

Mat

Chapter 16

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 καὶ προσελθόντες οἱ Φαρισαῖοι καὶ Σαδδουκαῖοι, πειράζοντες
 -နှင့် ချဉ်းကပ်လာကပြာစ -ထို ဖာရိရှဲများ -နှင့် ဇဒုဒကဲများ စုံစမ်း-နကပြာစ
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G4523](#) [G3985](#)

ἐπηρώτησαν αὐτὸν σήμερον ἕκ τῶν οὐρανῶν ἐπεδείξει αὐτοῖς.
 မေးမကြီးကကြို သူကို နိမိတ်လကုခဏာ -မှ -ထို ကောင်းကင် ပြာရန် သူတို့အား
[G1905](#) [G0846](#) [G4592](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1925](#) [G0846](#)

ထိုအခါ ဖာရိရှဲနှင့်ဇဒုဒကဲတို့သည် ကိုယ်တော်ကို စုံစမ်းနုစာင့်ရှက်ခြင်းငှာချဉ်းကပ်၍၊ မိုဗ်းကောင်းကင် ကဖြသစ နိမိတ်လကုခဏာကို ပြောမည်အကခြင်း တောင်းပန်ကြ၏။

2 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Ὁψίας γενομένης, λέγετε,
 -ထို -သတ်လည်း ပကြိစြ-သစ ပကြဆို၏ သူတို့အား ညနေ ရောက်သစအခါ သင်တို့ပကြကကြို
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3798](#) [G1096](#) [G3004](#)

Εὐδία: πρῶτον γὰρ ὁ οὐρανός.
 ရာသီတုကောင်း နိရဲနစ၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ထို ကောင်းကင်
[G2105](#) [G4449](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3772](#)

ကိုယ်တော်ကလည်း၊ သင်တို့သည် ညဦးယံ၌ပကြဆိုတတ်သည်ကား၊ ယခုမိုဗ်းတိမ်နီသည်ဖကြ၍ မိုဗ်းကကြိုလင် လိမ့်မည်ဟု ဆိုတတ်ကြ၏။

3 καὶ πρῶτ, Σήμερον χειμῶν; πρῶτον γὰρ, στυγνάζων,
 -နှင့် နံနက်စစစစ ယနေ့ မိုးသက်မုန်တိုင်း နိရဲနစ၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် မှောင်မိုက်နေ-သစ
[G2532](#) [G4404](#) [G4594](#) [G5494](#) [G4449](#) [G1063](#) [G4768](#)

ὁ οὐρανός. τὸ μὲν πρόσωπον τοῦ οὐρανοῦ γινώσκετε διακρίνειν,
 -ထို ကောင်းကင် -ထို -မူကား မျက်နှာ -၏ ကောင်းကင် ပိုင်းခြား-တတ်ကြ၏ ဝဖေန်ရန်
[G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4383](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1097](#) [G1252](#)

τὰ δὲ σήμερον τῶν καιρῶν, ὁ δὲ δύνασθαι!
 -ထို -သတ်လည်း နိမိတ်လကုခဏာများ -၏ အချိန်ကာလများ မ တတ်နိုင်ကြ
[G3588](#) [G1161](#) [G4592](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3756](#) [G1410](#)

နံနက်ယံ၌ကား၊ ယခုမိုဗ်းအိုလျက်ရှိ၏။ နီမစင်းသစအဆင်းလည်းရှိ၏။ ယနေ့မိုဗ်းသက်မုန်တိုင်း လာလိမ့်မည်ဟုဆိုတတ်ကြ၏။ လျှိုဂှက်သစသူတို့၊ သင်တို့သည် မိုဗ်းကောင်းကင်၏မျက်နှာကို ပိုင်းခြား၍သိ နိုင်ကြ၏။ ကပ်ကာလ၏ နိမိတ်လကုခဏာတို့ကို ပိုင်းခြား၍မသိနိုင်ကြ။

4 γενεὰ πονηρὰ καὶ μοιχαλὶς, σῆμα ἔπιζητεῖ, καὶ σῆμα ἔπιζον
 မျိုးဆက် ဆိုးညစ်-သော -နှင့် မျိုးဖောက်-သော နိမိတ်လက္ခဏာ ရှာဖွေ၏ -နှင့် နိမိတ်လက္ခဏာ
 G1074 G4190 G2532 G3428 G4592 G1934 G2532 G4592
 οὐ δὸ θήσεται ἀπὲρ, εἰ μὴ τὸ σῆμα ἔπιζον Ἰωάν. καὶ
 မ ပေးအပ်လိမ့်မည် ၎င်းအား မှတစ်ပါး မ -ထို နိမိတ်လက္ခဏာ ယခင်-၏ -နှင့်
 G3756 G1325 G0846 G1487 G3361 G3588 G4592 G2495 G2532
 καταλαπὼν αὐτοὺς ἀπαγγέλει.
 စွန့်ခွာ-၍ သူတို့ကို ထွက်သွား၏
 G2641 G0846 G0565

ဆိုးညစ်၍ မျက်မှောက်ထားသောအမျိုးသည် နိမိတ်လက္ခဏာကိုတောင်းသည်မှာ၊ ပရောဖက်ယခင်၏ နိမိတ်လက္ခဏာမှတစ်ပါး အဘယ်လက္ခဏာကိုမျှ သူတို့အားမပေးဘဲ မိန့်တော်မူပြီးလျှင်၊ ထိုသူတို့ရှိရာမှထွက်၍ ကပြော၏။

5 Καὶ ἔλθόντες οἱ μαθηταὶ εἰς τὸ πέραν, ἔπελάθοντο
 -နှင့် လာရောက်ကပြသော -ထို တပည့်တော်များ -သို့ -ထို တစ်ဖက်ကမ်း မလေ့ကျင့်ကြို
 G2532 G2064 G3588 G3101 G1519 G3588 G4008 G1950
 ἄρτους λαβεῖν.
 မုန့် ယူဆောင်ရန်
 G0740 G2983

တပည့်တော်တို့သည် ကမ်းတဘက်သို့သွားကပြသောအခါ မုန့်ကိုယူခင်းငှာ မလေ့ကျင့်ကြို။

6 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ὁρατε καὶ προσέχετε ἀπὸ τῆς
 -ထို -သော်လည်း ယရှေ့ ပြောဆို၏ သူတို့အား ကြည့်ကကြ -နှင့် သတိထားကကြ -မှ -ထို
 G3588 G1161 G2424 G3004 G0846 G3708 G2532 G4337 G0575 G3588
 ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.
 တဆေး -၏ ဖာရိရှဲများ -နှင့် ဇေဒုကဲများ
 G2219 G3588 G5330 G2532 G4523

ယရှေ့ကလည်း၊ ဖာရိရှဲနှင့် ဇေဒုကဲတို့၏ တဆေးကိုသတိနှင့်ကြည့်ရှုရန်ကပြောမိန့်တော်မူ၏။

7 οἱ δὲ διελογίζοντο ἐν ἑαυτοῖς, λέγοντες, ὅτι
 -ထို -သော်လည်း စဉ်းစားနွေးနွေးကြို -၌ မိမိတို့ချင်း ပြောဆိုကပြသော အဘယ်ကပြောဆိုသော်
 G3588 G1161 G1260 G1722 G1438 G3004 G3754
 ἄρτους οὐκ ἔλαβον.
 မုန့် မ ယူခဲ့ကြ
 G0740 G3756 G2983

တပည့်တော်တို့ကလည်း၊ ငါတို့၌ မုန့်မပါသောကြောင့် ဤစကားကိုမိန့်တော်မူသည်ဟု အချင်းချင်း ဆွေးနွေးပြောဆိုကြ၏။

8 γνοὺς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Τί διαλογίζεσθε ἐν
 သိရှိ-၍ -သော်လည်း -ထို ယရှေ့ ပြောဆို၏ အဘယ်ကပြောဆိုသော် စဉ်းစားနွေးနွေးကြိုနည်း -၌
 G1097 G1161 G3588 G2424 G3004 G5101 G1260 G1722
 ἑαυτοῖς, ὀλιγοπίστοι, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχετε?
 မိမိတို့ချင်း ယုံကြည်ခြင်းနည်းသူများ အဘယ်ကပြောဆိုသော် မုန့် မ ရှိကြပြသော
 G1438 G3640 G3754 G0740 G3756 G2192

ယရှေ့သည် သိတော်မူလျှင်၊ ယုံကြည်အားနည်းသောသူတို့၊ သင်တို့၌မုန့်မပါသည်ကိုထောက်၍ အဘယ်ကပြောဆို အချင်းချင်းဆွေးနွေးပြောဆိုကြသည်။

9 οὐπω νοεῖτε, οὐδὲ μνημονεύετε τοὺς πέντε ἄρτους τῶν
 မ-နားလည်သေးဘူးလော သိကဩလော မ-လည်း မှတ်မိကဩလော -ထို ငါး မှန် -၏
[G3768](#) [G3539](#) [G3761](#) [G3421](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G3588](#)

πεντακισχίλων, καὶ πόσους κοφίνους ἔλάβετε?
 ငါးထောင် -နှင့် မည်မျှ ခြင်းတောင်း ယူခဲ့ကဩနည်း
[G4000](#) [G2532](#) [G4214](#) [G2894](#) [G2983](#)

မုန့်ငါးလုံးကို လူငါးထောင်စား၍ စားကဩငြီးဘယ်နှစ်တောင်းကောက်သိမ်းသည်ကို၎င်း၊

10 οὐδὲ τοὺς ἑπτὰ ἄρτους τῶν τετρακισχίλων, καὶ πόσας σπαυρίδας
 မ-လည်း -ထို ခုနစ် မှန် -၏ လေးထောင် -နှင့် မည်မျှ ခြင်းတောင်းကြ
[G3761](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0740](#) [G3588](#) [G5070](#) [G2532](#) [G4214](#) [G4711](#)

ἔλάβετε?
 ယူခဲ့ကဩနည်း
[G2983](#)

သင်တို့သည် နှလုံးမသွင်း မအောင်းမခွဲဘဲနကောဩသလော။

11 πῶς οὐ νοεῖτε ὅτι, οὐ περὶ ἄρτων εἶπον
 အဘယ်သို့ မ နားလည်ကဩနည်း အဘယ်ကဩငြင့်ဆိုသော် မ အကဩငြင်း-၌ မှန် ပြောခဲ့သည်
[G4459](#) [G3756](#) [G3539](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4012](#) [G0740](#) [G3004](#)

ἅπασι, προσέχετε δὲ ἅπασιν τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ
 သင်တို့အား သတိထားကဩ -သော်လည်း -မှ -ထို တဆေး -၏ ဖာရီရှုများ -နှင့်
[G4771](#) [G4337](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#)

Σαδδουκαίων?
 ဒေဒုကဲများ
[G4523](#)

ဖာရီရှုနှင့်ဒေဒုကဲတို့၏ တဆေးကိုကဩရှုစင်ကဩဟူသောစကားကို ငါပြောသည်တွင်၊ မုန့်ကိုအမှတ်ပူ၍ ငါမပြောသည်ကို သင်တို့သည် နားမလည်ဘဲ အဘယ်သို့နကောဩနည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။

12 τότε συνήκαν ὅτι οὐκ εἶπεν προσέχειν ἅπασιν τῆς ζύμης
 ထိုအခါ နားလည်ကြ၏ အဘယ်ကဩငြင့်ဆိုသော် မ ပြောခဲ့သည် သတိထားရန် -မှ -ထို တဆေး
[G5119](#) [G4920](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3004](#) [G4337](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#)

τῶν ἄρτων, ἀλλὰ ἅπασιν τῆς διδαχῆς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.
 -၏ မှန် သို့သော် -မှ -ထို ဩဝါဒ -၏ ဖာရီရှုများ -နှင့် ဒေဒုကဲများ
[G3588](#) [G0740](#) [G0235](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G4523](#)

ထိုအခါ တပည့်တော်တို့သည် မုန့်၏တဆေးကို ကဩရှုစင်ကဩပြု မိန့်တော်မူ။ ဖာရီရှုနှင့် ဒေဒုကဲတို့၏ ဩဝါဒကို ကဩရှုစင်ကဩပြု မိန့်တော်မူသည်ကို နားလည်ကဩတည်း။

13 Ἐθῶν δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶς τὰ μέρη Καισαρείας τῆς
 ကဩလာ-သော -သော်လည်း -ထို ယရှေ -သို့ -ထို နယ်မြေများ ကဲသာရီ -၏
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3313](#) [G2542](#) [G3588](#)

Φιλίππου, ἠρώτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, λέγων, τίνα λέγουσιν
 ဖိလိပု မေးမဩ၏ -ထို တပည့်တော်များ သူ၏ ပြောဆိုကဩသော အဘယ်သူ ပြောကဩနည်း
[G5376](#) [G2065](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3004](#)

οἱ ἄνθρωποι εἶναι τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου?
 -ထို လူသားများ ဖဩသည် -ထို သား-တော် -၏ လူသား
[G3588](#) [G0444](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ယရှေ့သည် ဖိလိပုပုကသရိမုဒြါ ကျေးလက်သို့ ကြွတ်မူသစေအခါ၊ လူများတို့သည် လူသားဖြစ်သော ငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည်ဆိုကပြန်နည်းဟု တပည့်တော်တို့ကို မေးမနိုးတော်မူလျှင်၊

14 οί δὲ εἶπαν, Οἱ μὲν Ἰωάννην τὸν Βαπτιστήν; ἄλλοι
-ထို -သော်လည်း ပြောကြား -ထို -မူကား ယောဟန် -ထို ဗတုတိဇဆရာ အခြားသူများ
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3303](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G0243](#)
δὲ Ἠλίαν; ἔτεροι δὲ Ἱερουσαλὴν, ἢ ἕνα τῶν προφητῶν.
-သော်လည်း ဧလိယ အခြားသူများ -သော်လည်း ယရေမိ သို့မဟုတ် တစ်ဦး -၏ ပရောဖက်များ
[G1161](#) [G2243](#) [G2087](#) [G1161](#) [G2408](#) [G2228](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

လူအချို့က၊ ကိုယ်တော်သည် ဗတုတိဇဆရာယောဟန်ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ ဧလိယဖြစ်သည် ဟူ၍၎င်း၊ အချို့က၊ ယရေမိမှစ၍ ပရောဖတ်တပါးပါးဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း ဆိုကပြု၏ဟု လျှောက်ကပြ၏။

15 λέγει αὐτοῖς, Ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι?
ပြောဆို၏ သူတို့အား သင်တို့ -သော်လည်း အဘယ်သူ ငါ့ကို ပြောပြနည်း ဖြစ်သည်
[G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1510](#)

သင်တို့လည်းငါ့ကို အဘယ်သူဖြစ်သည် ဆိုကပြန်နည်းဟု မေးမနိုးတော်မူလျှင်၊

16 ἀποκριθεὶς δὲ, Σίμων Πέτρος εἶπεν, Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς,
ပြန်ဖြေ-သော -သော်လည်း ရှိမုန် ပတေရု ပြောဆို၏ ကိုယ်တော် ဖြစ်တော်မူ၏ -ထို ခရစ်တော်
[G0611](#) [G1161](#) [G4613](#) [G4074](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)
ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος.
-ထို သား-တော် -၏ ဘုရားသခင် -ထို အသက်ရှင်-တော်မူသော
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2198](#)

ရှိမုန်ပတေရုက၊ ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်တည်းသော အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ သားတော်ဖြစ်တော်မူသည်ဟု လျှောက်လ၏။

17 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Μακάριος εἶ, Σίμων
ပြန်ဖြေ-သော -သော်လည်း -ထို ယရှေ့ ပြောဆို၏ သူအား မင်္ဂလာရှိ-သော ဖြစ်၏ ရှိမုန်
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3107](#) [G1510](#) [G4613](#)
Βαριωνᾶ! ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψέν σοι, ἀλλ'
ဗာရယောန အဘယ်ကပြောဆိုသော် အသား -နှင့် အသွေး မ ဖော်ပြ၍ သင့်အား သို့သော်
[G0920](#) [G3754](#) [G4561](#) [G2532](#) [G0129](#) [G3756](#) [G0601](#) [G4771](#) [G0235](#)
ὁ Πατήρ μου, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
-ထို ခမည်းတော် ငါ-၏ -ထို -၌ -ထို ကောင်းကင်
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

ယရှေ့ကလည်း၊ ရှိမုန်ဗာရယောန၊ သင်သည်မင်္ဂလာရှိ၏။ အကခြင်းမူကား၊ အသွေးအသားသည် ဤ အကခြင်းအရာကို သင့်အားဘယ်ပြောမဟုတ်။ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော ငါ့ခမည်းတော်သည် ဘယ် ပြောတော်မူသည်။

18 κὰνὼ δέ σοι λέγω, ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ
 ငါ-လည်း -သော်လည်း သင့်အား ပြောဆို၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် သင် ဖြစ်၏ ပတေရူ -နှင့်
[G2504](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4074](#) [G2532](#)
 ἐπὶ ταύτην τῆν πέτραν οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι
 အပေါ်-၌ ገြ ဟို ကျောက် ငါတည်ဆောက်မည် ငါ့-၏ -ထို အသင်းတော် -နှင့် တံခါးများ
[G1909](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4073](#) [G3618](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G4439](#)
 ἄδου οὐ κατεσθῶσιν αὐτῆς.
 မရဏာ-၏ မ နိုင်လိမ့်မည် ၎င်းကို
[G0086](#) [G3756](#) [G2729](#) [G0846](#)

ငါဆိုသည်ကား၊ သင်သည် ပတေရူဖြစ်၏။ ဤကျောက်ပေါ်မှာ ငါ့အသင်းကို ငါတည်ဆောက်မည်။ ထိုအသင်းကို မရဏာနိုင်ငံ၏တံခါးတို့သည် မနိုင်ရာ။

19 δὴ σὺ σοι τὰς κλειδας τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν; καὶ ὅ
 ငါပေးမည် သင့်အား -ထို သော့များ -၏ နိုင်ငံတော် -၏ ကောင်းကင် -နှင့် အရာ
[G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2807](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3739](#)
 ἐὰν δῆσῃς ἔπι τῆς γῆς, ἔσται δεδεμένον ἐν τοῖς
 မည်သည့် သင်ချည်နှောင် အပေါ်-၌ -ထို မကြော့၍ ဖြစ်လိမ့်မည် ချည်နှောင်ထား-သော -၌ -ထို
[G1437](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1510](#) [G1210](#) [G1722](#) [G3588](#)
 οὐρανῶν; καὶ ὅ ἐὰν λῶσῃς ἔπι τῆς γῆς, ἔσται
 ကောင်းကင် -နှင့် အရာ မည်သည့် သင်ဖြေလွတ် အပေါ်-၌ -ထို မကြော့၍ ဖြစ်လိမ့်မည်
[G3772](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G3089](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1510](#)
 λαμβάνον ἐν τοῖς οὐρανῶν.
 ဖြေလွတ်ထား-သော -၌ -ထို ကောင်းကင်
[G3089](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၏ သော့တို့ကိုလည်း သင့်အားငါပေးမည်။ သင်သည်မကြော့ပုံပေါ်မှာ ချည်နှောင်သမျှသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ချည်နှောင်လျက်ရှိလိမ့်မည်။ မကြော့ပုံပေါ်မှာ ဖြေလွတ်သမျှသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဖြေလွတ်လျက်ရှိလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူပါလျှင်၊

20 τότε διεστείλατο τοῖς μαθηταῖς, ἵνα μηδενὶ εἴπωσιν,
 ထိုအခါ မှာကပြုတော်မူ၏ -ထို တပည့်တော်များ ရန် မည်သူ့ကိုမျှ မပြောကပြန်
[G5119](#) [G1291](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#)
 ὅτι αὐτόρ ἐστιν ὁ Χριστός.
 အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ကိုယ်တော် ဖြစ်တော်မူ၏ -ထို ခရစ်တော်
[G3754](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

ကိုယ်တော်သည် ခရစ်တော်ဖြစ်ကြောင်းကို အဘယ်သူအားမျှမပြောစိမ့်သောငှာ တပည့်တော်တို့ကို ပညတ်တော်မူ၏။

21 Ἄπο τότε ἦρξατο <ὁ> Ἰησοῦς Ἰησοῦς ὁ Χριστὸς δεικνύειν τοῖς μαθηταῖς
 -မှ ထိုအခါ စတင်တော်မူ၏ -ထို ယရှေ ခရစ်တော် ပြောရန် -ထို တပည့်တော်များ
[G0575](#) [G5119](#) [G0756](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1166](#) [G3588](#) [G3101](#)

αὐτοῦ ὅτι δεῖ αὐτὸν εἶς Ἰεροσόλυμα ἀπελθεῖν, καὶ πολλὰ
 သူ၏ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် လိုအပ်၏ ကိုယ်တော် -သို့ ယရှေလင် သွားရန် -နှင့် များစွာ
[G0846](#) [G3754](#) [G1163](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2414](#) [G0565](#) [G2532](#) [G4183](#)

παθῆναι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ ἀρχιερέων καὶ γραμματέων, καὶ
 ခံစားရန် -မှ -ထို အသက်ကြီးသူများ -နှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်ကြီးများ -နှင့် ကျမ်းပုဒ်များ -နှင့်
[G3958](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#)

ἀποκτανθῆναι, καὶ τῆς τρίτης ἡμέρας ἐγερθῆναι.
 သတ်ခင်းခံရန် -နှင့် -ထို တတိယ နှစ် ထမကြက်ရန်
[G0615](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G1453](#)

ထိုမှတစ်ပါး ကိုယ်တော်သည် ယရှေလင်မျိုးသွားရမည်။ လူအကြီးအကဲ၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကြီး ကျမ်းပုဒ်ရာတို့လက်၌ များစွာခံရမည်။ အသေခံခြင်းကိုလည်းခံရမည်။ သုံးရက်မကြာသောအခါ ထမကြက် လိမ့်မည်ဟူသောအကြောင်းများကို ထိုအခါမှစ၍ တပည့်တော်တို့အား ပြောပြမူ၏။

22 καὶ προσλαβόμενος αὐτὸν, ὁ Πέτρος ἦρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ, λέγων,
 -နှင့် ခေါ်ယူ၍ သူ့ကို -ထို ပတေရု စတင်၏ ဆုံးမရန် သူ့အား ပြောဆိုကြသော
[G2532](#) [G4355](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0756](#) [G2008](#) [G0846](#) [G3004](#)

“Ἰεῶς σοι, Κύριε; οὐ, μὴ ἔσται σοι τοῦτο.
 သနားတော်မူပါ ကိုယ်တော်အား သခင် မ မ ဖြစ်လိမ့်မည် ကိုယ်တော်အား ဤအရာ
[G2436](#) [G4771](#) [G2962](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3778](#)

ထိုအခါ ပတေရုသည် ကိုယ်တော်ကို မိမိနှင့်အတူခေါ်၍၊ သခင်၊ ကိုယ်တော်၌ ဤသို့မဖြစ်ပါစေနှင့်။ ဤအမှုသည် ကိုယ်တော်၌ မရောက်ရာဟု အပြစ်တင်သောစကားကို လျှောက်သော်၊

23 ὁ δὲ στραφεὶς εἶπεν τῷ Πέτρῳ, Ὑπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ!
 -ထို -သော်လည်း လှည့်၍ ပြောဆို၏ -ကို ပတေရု ဆုတ်ခွာ နောက်-သို့ ငါ့ စာတန်
[G3588](#) [G1161](#) [G4762](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#) [G5217](#) [G3694](#) [G1473](#) [G4567](#)

σκάνδαλον εἶ ἔμοῃ. ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ,
 ထိမိစရာ ဖြစ်၏ ငါ့-၏ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် မ ကံဖြည့် -ထို -၏ ဘုရားသခင်
[G4625](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5426](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.
 သို့သော် -ထို -၏ လူသားများ
[G0235](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0444](#)

ကိုယ်တော်သည် မျက်နှာတော်ကိုလှည့်၍ အချင်းရန်သူ၊ ငါ့နောက်သို့ဆုတ်လေ့။ သင်သည် ငါတိုက် မိ၍ လဲစရာအကြောင်းဖြစ်၏။ သင်သည် ဘုရားသခင်၏အရာကို စိတ်မစွဲလမ်း၊ လူတို့၏အရာကိုသာ စွဲလမ်း သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

24 Τότε ὁ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Ἐἴ τις τις
 ထိုအခါ -ထို ယရှေ ပြောဆို၏ -ထို တပည့်တော်များ သူ၏ အကယ်၍ တစ်စုံတစ်ယောက်
[G5119](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#)

θέλει ὀπίσω μου ἔλθειν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν
 အလိုရှိ နောက်-သို့ ငါ့ လာလိုလျှင် ငြင်းပယ်ပါစေ ကိုယ့်ကိုကိုယ် -နှင့် ထမ်းပါစေ -ထို
[G2309](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0533](#) [G1438](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#)

σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι.
 လက်ဝါးကပ်တိုင် သူ၏ -နှင့် နောက်တော်သို့လိုက်ပါစေ ငါ့ကို
[G4716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G1473](#)

28	ἀμήν	λέγω	ὅτι,	ὅτι	εἰσὶν	τινες	τῶν	ὧδε
	G0281 အမန်အမှန်	G3004 ပြောဆို၏	G4771 သင်တို့အား	G3754 အဘယ်ကိစ္စအကြောင်းဆိုသော်	G1510 ရှိကြ၏	G5100 အချို့	G3588 -၏	G5602 ဤနည်းတူ-၌
	ἐστῶτων	οἵτινες	ὅτι	μή	γέσωνται	θανάτου,	ἕως	ἂν
	G2476 ရပ်နကေငြသော	G3748 အကကြောင်းမူကား	G3756 မ	G3361 မ	G1089 မပြုံးစမ်းကပြီမည်	G2288 သေခြင်း	G2193 တိုင်အောင်	G0302 မ
	Ἰδὼσιν	τὸν	Υἱὸν	τοῦ	ἀνθρώπου	ἐρχόμενον	ἐν	τῇ
	G3708 မမြင်ကြ	G3588 -ထို	G5207 သား-တော်	G3588 -၏	G0444 လူသား	G2064 ကလာတော်မူ-သော	G1722 -၌	G3588 -ထို
		G5207 သား-တော်	G3588 -၏	G0444 လူသား	G2064 ကလာတော်မူ-သော	G1722 -၌	G3588 -ထို	G0932 နိုင်ငံတော်
								G0846 သူ၏

၂၁ အမှန်ဆိုသည်ကား၊ လူသားသည် နိုင်ငံတော်တည်လျက်ကလာတော်မူသည်ကို၊ ဤအရပ်၌ရှိသော သူအချို့တို့သည် မမြင်မှီသေခြင်းသို့မရောက်ရကပြီ တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူ၏။